

## **Asambleas de los Estados miembros de la OMPI**

### **Quincuagésima serie de reuniones Ginebra, 1 a 9 de octubre de 2012**

#### **INFORME SOBRE LA MARCHA DEL PROYECTO DE CONSTRUCCIÓN DE LA NUEVA SALA DE CONFERENCIAS**

*preparado por la Secretaría*

1. El presente documento contiene el informe sobre la marcha del proyecto de construcción de la nueva sala de conferencias (documento WO/PBC/19/13), que se presenta en la decimonovena sesión (10 a 14 de septiembre de 2012) del Comité del Programa y Presupuesto (PBC) de la OMPI.
2. La recomendación del PBC respecto del presente documento se incluirá en la "Reseña de las recomendaciones hechas por el Comité del Programa y Presupuesto en su decimonovena sesión, celebrada del 10 al 14 de septiembre de 2012" (documento A/50/14).
3. *Se invita a las Asambleas de los Estados miembros de la OMPI y de las Uniones que la OMPI administra, en lo que a cada una le concierne, a aprobar la recomendación hecha por el Comité del Programa y Presupuesto con respecto al documento WO/PBC/19/13, según consta en el documento A/50/14.*

[Sigue el documento WO/PBC/19/13]



## **Comité del Programa y Presupuesto**

**Decimonovena sesión**  
**Ginebra, 10 a 14 de septiembre de 2012**

### **INFORME SOBRE LA MARCHA DEL PROYECTO DE CONSTRUCCIÓN DE LA NUEVA SALA DE CONFERENCIAS**

*preparado por la Secretaría*

1. La finalidad del presente documento es presentar al Comité del Programa y Presupuesto (“el PBC”) un informe sobre la marcha del proyecto de construcción de la nueva sala de conferencias (“el proyecto”) que abarca el período transcurrido desde que la presentación del informe anterior (documento WO/PBC/18/10) en la decimoctava sesión, celebrada del 12 al 16 de septiembre de 2011.
2. Cabe recordar que el proyecto incluye la propia sala de conferencias, el vestíbulo de acceso al recinto de la OMPI (que servirá como entrada principal, control de seguridad y punto de inscripción para delegados y visitantes) y una serie de modificaciones en tres plantas del edificio AB.

#### **ESTADO DE LA FASE DE CONSTRUCCIÓN**

3. Cabe recordar que el contrato con el contratista general se firmó el 30 de mayo de 2011; las obras comenzaron a mediados de agosto de 2011 y está previsto que se prolonguen hasta finales de abril de 2013. Desde el verano pasado se están llevando a cabo las obras de excavación y las principales obras estructurales. En enero de 2012, se pusieron en marcha las obras de demolición en grandes zonas de tres plantas del edificio AB (primer nivel subterráneo, planta baja y primera planta). Las temperaturas extremadamente frías que se registraron en febrero de 2012 obligaron a detener las obras durante unas dos semanas, tal y como sucedió con otras obras de la zona de Ginebra. Está previsto que la instalación de la estructura de madera de la nueva sala de conferencias se inicie a finales de mayo de 2012.

4. A causa de la construcción del futuro vestíbulo de acceso y de la ampliación del vestíbulo del edificio AB, a partir de junio de 2012 las obras se trasladarán también al patio delantero, hecho que obligará a desplazar el acceso al vestíbulo del edificio AB del *Chemin des Colombettes* a la terraza del edificio AB, situada en el parque. Este acceso provisional se mantendrá abierto hasta la primavera de 2013.

5. Hubo que señalar dos incidentes relacionados con las obras. El 26 de septiembre de 2011, las obras de excavación provocaron una inundación en los niveles subterráneos del edificio AB sin que, no obstante, fuera necesario evacuar las instalaciones o interrumpir las actividades de la OMPI. El 27 de octubre de 2011, las obras de excavación provocaron un incendio en la sala de transformadores, situada en el sótano del edificio AB y propiedad de la compañía de suministro eléctrico de Ginebra. El incidente ocasionó una interrupción del suministro eléctrico y la propagación de humo, lo que obligó a evacuar varios edificios (y a suspender las reuniones de uno de los Comités de la OMPI). Se pusieron en marcha procedimientos paralelos para garantizar que el incidente no afectara al funcionamiento de los sistemas de inscripción de la OMPI. Un grupo de gestión de la crisis supervisó la evolución del incidente hasta que las actividades de la OMPI recuperaron la normalidad el domingo 30 de octubre de 2011.

#### UTILIZACIÓN DEL PRESUPUESTO APROBADO Y DEL FONDO DE RESERVA APROBADO PARA GASTOS DIVERSOS E IMPREVISTOS

6. No ha habido cambios en la situación presupuestaria en la forma en que fue presentada al PBC y aprobada por las Asambleas de los Estados miembros de la OMPI en sus respectivas series de reuniones anteriores y en 2011 (documentos WO/PBC/14/10, WO/PBC/18/10, A/47/12, A/47/16, A/49/12, A/49/16 y A/49/18 (informe)):

- i) el presupuesto inicial para estudios arquitectónicos asciende a 4,2 millones de francos suizos, tal y como se aprobó en 2008;
- ii) el presupuesto básico de construcción asciende a 60 millones de francos suizos, tal y como se aprobó en 2009;
- iii) en octubre de 2011, se autorizó una cantidad adicional de 4,5 millones de francos suizos, procedente de los fondos aprobados para el proyecto de construcción del nuevo edificio, que no se ha gastado y no se ha comprometido. Esta cantidad se utilizará solamente en la medida en que sea necesaria para finalizar el proyecto de construcción de la nueva sala de conferencias sin poner en peligro la calidad exigida y los aspectos funcionales acordes con la capacidad futura combinada de la nueva sala de conferencias y del edificio AB; y
- iv) el “fondo de reserva para gastos diversos e imprevistos” asciende a 4 millones de francos suizos, tal y como se aprobó en 2009.

7. Tal y como se anunció, y a fin de reducir el impacto sobre el presupuesto ordinario, no se han retirado fondos del crédito comercial aprobado (por un monto de 40 millones de francos suizos) ni está previsto hacerlo durante el bienio 2012-2013.

8. Con respecto a la utilización del presupuesto aprobado, a finales del primer trimestre de 2012 se han gastado o comprometido unos 64,6 millones de francos suizos (alrededor del 94%), de modo que quedan 4,1 millones de francos suizos (alrededor del 6%) por gastar o comprometer. El “fondo de reserva para gastos diversos e imprevistos” permanece intacto, y se ha señalado que, en lo relativo a su utilización, la Secretaría observará la misma regla que se aplicó en el caso del proyecto de construcción del nuevo edificio, de conformidad con la definición expresa que formuló el Auditor Externo en dicho contexto\*.

9. Tal y como se señaló al PBC en su última sesión, dado que el costo del vestíbulo de acceso que formaba parte del proyecto era notablemente superior al costo estimado, se incluyó este último en el contrato con el contratista general como una opción que debía ejercerse antes del 31 de marzo de 2012, bien en la forma originalmente descrita, bien en la forma revisada. Después de que la Secretaría, el arquitecto, el responsable de obra y otros especialistas reexaminaran la cuestión, se acordó, dentro de los plazos previstos, una versión revisada, notablemente menos costosa, que conservaba todas las características originales y era de una complejidad estética menor. El costo total de construcción previsto de esta versión revisada del vestíbulo de acceso se ha reducido a 3,6 millones de francos suizos (es decir, 1,1 millones de francos suizos menos con respecto al precio original presupuestado por el contratista general, que era de 4,7 millones de francos suizos). En consecuencia, solamente habrá que destinar 1,8 millones de francos suizos del presupuesto adicional aprobado de 4,5 millones de francos suizos, mientras que los 1,8 millones de francos suizos restantes procederán del Proyecto para reforzar las normas de seguridad y vigilancia de las normas mínimas de seguridad para las sedes de las organizaciones de las Naciones Unidas (UN H-MOSS) previstos en dicho Proyecto (documento WO/PBC/19/15).

## CONTROL Y AUDITORÍA

10. El proyecto de construcción de la nueva sala de conferencias siguió siendo objeto de auditorías periódicas por parte del Auditor Externo (documento WO/PBC/19/18) y la División de Auditoría y Supervisión Internas, y de una supervisión permanente por parte de la Comisión Consultiva Independiente de Supervisión.

*11. Se invita al Comité del Programa y Presupuesto a recomendar a las Asambleas de los Estados miembros de la OMPI y de las Uniones administradas por la OMPI, en lo que a cada una le concierne, que tomen nota del contenido del presente documento.*

[Fin del documento]

---

\* Cabe recordar que, con respecto a su auditoría sobre el proyecto de construcción del nuevo edificio, en 2008 el Auditor Externo definió los gastos que podían ser imputados al “fondo de reserva para gastos diversos e imprevistos”. El texto completo de la recomendación es el siguiente: “Recomendación N° 4: incluir un fondo para gastos diversos e imprevistos en la asignación financiera del proyecto, con objeto de no menoscabar tomas de decisión imprescindibles para la buena marcha del proyecto. Este fondo sólo podrá servir para cubrir gastos imprevistos de construcción o generados por cambios de precios de mercado; para modificaciones o complementos técnicos necesarios planteados a lo largo de la ejecución y que no se hayan podido actualizar en el momento del proyecto, así como para sufragar los trabajos complementarios que generen las imprecisiones o lagunas del pliego de condiciones.” (Véase el documento A/43/INF/6, Anexo, párrafo 46).